Porównanie tłumaczeń Jana 12:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Przygotowali więc Mu wieczerzę tam, i ― Marta usługiwała, ― zaś Łazarz jednym był z ― leżących przy stole z Nim. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Uczynili więc Mu wieczerzę tam i Marta służyła zaś Łazarz jednym był z leżących przy stole razem z Nim |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Tam też przygotowali mu ucztę, Marta\* usługiwała, a Łazarz był jednym z tych, którzy z Nim spoczywali (przy stole).[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Uczynili więc mu wieczerzę tam. i Marta służyła, zaś Łazarz jednym był z leżących (przy stole) z nim.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Uczynili więc Mu wieczerzę tam i Marta służyła zaś Łazarz jednym był (z) leżących (przy stole) razem (z) Nim |

1. 1) <x>490 10:38-42</x> [↑](#footnote-ref-2)